

Stacy E. Hault-Saros
Professor of Spanish
Department of Foreign Languages and Literatures
Arts & Sciences Building, 1400 Chapel Dr., Valparaiso, IN 46383

EDUCATION

Ph.D. University of Chicago, Spanish. June 1999

Fields of specialization: 20th Century Latin American Women Poets, Latin America:
Theory and Practice

M.A. University of Missouri-Columbia, Spanish. Dec. 1991

B.A. Millikin University, Foreign Languages. May 1989

DISSERTATION

“Inside Looking Out: Spying and Subjectivity in Norah Lange.” The dissertation examines the functions of the gaze and the act of spying in the poetry of Norah Lange. A brief discussion of these themes as they appear in five largely autobiographical novels is followed by an analysis of the role they play in Lange’s three collections of poetry. It is argued that the poet’s deliberate use of ambiguity to blur the lines between masculine and feminine, active and passive, observer and observed, allows the emergence of a new type of poetic subject, one which has more in common with the heroines of Lange’s fiction than has previously been noted.

Advisor: René de Costa

AWARDS, SCHOLARSHIPS AND FELLOWSHIPS

Excellence in Campus Citizenship Award, Valparaiso University, 2020

CELT Travel Grant for Solutionary Summer Institute, 2018 (cancelled; applied to Solutionary Program Online Course)

EXTIMO (Exceptional Teaching Impact and Motivation) Student Voice Award for Outstanding Spanish teacher, Indiana Chapter, AATSP, 2015

Martin Luther King, Jr. Award, Valparaiso University, 2014

Valparaiso University Alumni Association Faculty Development Grant, 2014

Nominee, Valparaiso University Excellence in Teaching Award, 2013

Central College Travel Grant for visit to Granada program, 2009

CELT Travel Grant for archive work in Spain, 2007

Certificates of Appreciation from the Valparaiso University Office of Multicultural Programs, 2004-present

Jacob Warsaw Scholarship in Spanish, University of Missouri, 1990

Arts and Sciences Quadrangle Fellowship, University of Missouri, 1989-1990

Department of Foreign Languages Linguistic Excellence Award, Millikin University, 1989

Scovill Prize, Millikin University, 1988

James Millikin Scholar, Millikin University, 1985-1989

TEACHING EXPERIENCE

Valparaiso University: Professor of Spanish, 2019-present; Associate Professor, 2007-2019; Assistant Professor, 2001-2007

Teach all levels of Spanish language (SPAN 101, 102, 203, 204), Latin American civilization (231), literature (220 and 322), advanced communication (303) and culture through the media (306). New courses developed: Representations of Nature (390); Latin America through the Arts (390); Latin American Short Story (493); U.S. Latino Experience (390 and 493); *Indigenismo* (493); Images of the Conquest (493); Avant-Garde Poetry (493); Latinx Studies (309); Spanish Conversation (270). Taught freshman CORE (fall semester).

The School of the Art Institute of Chicago: Instructor, Sept. 1999-May 2001

Taught Beginning Elementary Spanish I and II, Latin American Poetry and the Avant-Garde; directed independent studies in poetry translation and women's fiction.

Columbia College Chicago: Instructor, Sept. 2000-July 2001

Taught Spanish I and II and Latin American Art, Literature and Music.

The University of Chicago: Lecturer, Oct. 1995-March 2000

Taught Beginning Elementary, Continuing Elementary, and Intermediate Spanish

The University of Chicago: Lector, Oct. 1992-June 1995

Conducted small group drill conversation sessions for students of Spanish.

Chicago State University: Instructor, Jan.-May 2000

Taught Spanish 214 (Culture of Latin America).

William H. Ray School: Instructor, Sept. 1995-May 1996

Taught extracurricular Spanish I and II to students in grades 4-8.

American School: Instructor, June 1994-Nov. 1995

Taught Spanish I and II to high school students by correspondence.

University of Missouri: Instructor, Aug. 1989-May 1992

Taught Spanish I and 3. Wrote, typed and proofread exams for Spanish department.

Millikin University: Tutor, Jan. 1986-May 1989

Tutored university students in Spanish, French, German, English and Political Science.

ADVISING

Valparaiso University: Advisor for Spanish majors and minors.

The University of Chicago: B.A. Preceptor, Jan.-June 2000: Advised Spanish majors on the preparation of their B.A. papers.

PUBLICATIONS

“Teaching Environmental Issues through Latin American and Latinx Cultural Production: A Humane Education Approach.” Teaching Postcolonial Environmental Literature and Media, forthcoming.

“Beautiful Cockroaches and Featherless Birds: Anthropomorphism in Books for Latinx

Children.” Animals and Ourselves: Essays on Connections and Blurred Boundaries, forthcoming 2020.

“Unruly Females on the Farm: Farmed Animal Mothers and the Dismantling of the Species Hierarchy in 19th Century Literature for Children.” Animals and their Children in Victorian Culture, 2019.

“Harmony and Healing in the Age of Nature Deficit Disorder: an Ecocritical Reading of Lilianet Brintrup’s Poetry.” Hispanic Journal, 2018.

The Mythology of the Animal Farm in Children’s Literature: Over the Fence, 2016.

“Say Hello to my Little Friends: Nonhumans as Latinos in U.S. Feature Films for Children,” Latinos and American Popular Culture, 2013.

“‘Used for a Mighty Purpose’”: Pestilence and Preservation in Julia Alvarez’s Saving the World,” Monographic Review/Revista Monográfica, 2008

"Enchanting Melodies: Charlie Chaplin in the Poetry of Fina García Marruz," Into the Mainstream: Essays on Spanish American and Latino Literature and Culture, 2005

Review of *Las otras* (Antología mínima del silencio), Caribe: Revista de Cultura y Literatura, 2005

"Resonant Shells and the Toad Chorus: Animals and the Exotic in the Poetry of León de Greiff," Monographic Review/Revista Monográfica, 2004

Review of La tregua de la piel by Carmen Moreno, Feministas Unidas Newsletter, 2004

“‘Misterio que me habitas’: Portraits of Women in Fina García Marruz,” Caribe: Revista de Cultura y Literatura, 2004

"García Marruz, Fina (1923-)," Encyclopedia of Latin American Women Writers,

www.hope.edu/latinamerican/

TEACHING PRESENTATIONS

“Educating the Solutionary Generation: A Humane Education Approach to Language for Specific Purposes,” ISLSP-CIBER Conference, March 2020

“Educando a la generación solucionaria: A Humane Education Approach to Teaching Spanish for Specific Purposes,” AATSP Conference, July 2019

“Discussing Current Issues in the Spanish Classroom: A Humane Education Approach,” AATSP Conference, July 2017

“Teaching Environmental Issues through Poetry: Environmental Impact in the Works of Lilianet Brintrup,” NCCLA Conference, Nov. 2016

“Teaching Environmental Change in Latin America: A Humane Education Approach,” NCCLA Conference, Sept. 2015

“¡Viva la poesía! Poetry in Class and Beyond” (with Dr. Debra Ames), AATSP Conference, July 2014

“Seeds of Resistance: The Art of *La Causa*,” AATSP Conference, July 2012 “Teaching the Immigrant Experience through the Arts,” AATSP Conference, July 2011

“Teaching Latin America through the Arts: A Multicultural Approach,” Minority Languages and Cultures of Latin America Program Spring Institute at IU, May 2010

CONFERENCE PRESENTATIONS IN THE DISCIPLINE

“Unruly Females on the Farm: Farmed Animal Mothers and the Dismantling of the Species Hierarchy in 19th Century Literature for Children,” Midwest Modern Language Association conference, Nov. 2019

“Consuming Animals in the Poetry of Naomi Ayala,” Midwest Modern Language Association conference, Nov. 2018

The Mythology of the Animal Farm in Children’s Literature: Over the Fence, Minding Animals conference, Mexico City, Mexico, Jan. 2018

“Harmony and Healing in the Age of Nature Deficit Disorder: an Ecocritical Reading of Lilianet Brintrup’s Poetry,” Midwest Modern Language Association conference, Nov. 2017

“Small but Mighty: Urban Dogs in Beverly Hills Chihuahua,” Midwest Modern Language Association conference, Nov. 2014

“‘Amigo, that is a good thing you do’: Latinos as Secondary Characters in Children’s Films,”

PCA/ACA conference, Apr. 2014

“Almost Entirely Human: Artificial Animals and Interspecies Dynamics in Nicolás Guillén’s The Great Zoo,” Midwest Modern Language Association conference, Nov. 2013

Chair, Paying their Way: Animals Owing and Owed, Midwest Modern Language Association conference, Nov. 2012

“Living Compasses: Nonhuman Animals in Waslala,” Midwest Modern Language Association conference, Nov. 2012

Chair, Performing Animals in Literature and Film, Midwest Modern Language Association conference, Nov. 2011

“‘Jaguar is your real name’: Performing Animality in Isabel Allende’s City of the Beasts,” Midwest Modern Language Association conference, Nov. 2011

Chair, We Can Smell Your Fear: Terrorizing Animals, Midwest Modern Language Association conference, Nov. 2010

“‘Wife, serpent or mule’: Terrorizing Animals in the Poetry of Candelario Obeso,” Midwest Modern Language Association conference, Nov. 2010

“Conquest, Cannibalism and the Comedia: The Predatory Instinct in El entenado,” Midwest Modern Language Association conference, Nov. 2009

Chair, Animals and Imperialism in Literature and Film, Midwest Modern Language Association conference, Nov. 2008

“Emptying Montezuma’s Zoo: The Conquest of the Animal Other in Laura Esquivel’s Malinche,” Midwest Modern Language Association conference, Nov. 2008

“‘This Is my Forest’: New World Animals in Apocalypto,” PCA/ACA conference, March 2008

“Uncanny Encounters: New World Animals in The Road to El Dorado,” PCA/ACA conference, April 2007

Chair, The Animal Other in Texts of Discovery and Encounter, Midwest Modern Language Association conference, Nov. 2006

"'The Falcon Devoured Its Nest': Animals in Poetic Responses to the Conquest of the Americas," Midwest Modern Language Association conference, Nov. 2006

Chair, Domesticating and Domesticated Animals in Literature, Midwest Modern Language Association conference, Nov. 2005

"'To Live This Nicaraguan Life': Domestic Animals in the Third World Poetry of Pablo Antonio Cuadra," Midwest Modern Language Association conference, Nov. 2005

"'La inquisición no pudo quemarlo': The Visual Arts in the Poetry of Orígenes," PCA/ACA conference, March 2005

Chair, Animals and the Exotic in Literature I and II, Midwest Modern Language Association conference, Nov. 2004

"Resonant Snails and Salamander Demiurges: Creepy Crawlies in the Poetry of León de Greiff," Midwest Modern Language Association conference, Nov. 2004

"Memory, Music and Madness in the Poetry of Cleve Solís," First Caribbean Conference, Oct. 2004

"Enchanting Melodies: Charlie Chaplin in the Poetry of Fina García Marruz," PCA/ACA Conference, April 2004

Chair, Women in Literature I and II panels (topic: "Women and Children First: Depictions of Motherhood and Girlhood in Literature and Film"), Midwest Modern Language Association conference, Nov. 2003

Chair, The Animal Mind in Literature, Midwest Modern Language Association conference, Nov. 2003

"'You're the One for Me, Fatty': Anthropomorphism and the Uncanny in Arthur Scott Bailey's 'Sleepy-Time Tales,'" Midwest Modern Language Association conference, Nov. 2003

"'Misterio de la madre con su niño': Images of Maternity in Fina García Marruz," II Congreso Internacional de Literatura Hispánica, March 2003 Secretary, Women in Literature panel, Midwest Modern Language Association conference, Nov. 2002

"Reflections in/on Norah Lange," Midwest Modern Language Association conference, Nov. 2002

“‘Misterio que me habitas’: Portraits of Women in Fina García Marruz,” Mid-America Conference on Hispanic Literature, Sept. 2002 (presided over panel on Caribbean women writers)

“In Your Eyes the Otherworldly Light: The Female Gaze in the Poetry of León de Greiff,” Marquette University Women’s Studies Conference, March 2002

Chair, Women’s Studies panel (topic: “Avant-Garde Women: Recovering Lost Voices”), Midwest Modern Language Association conference, Nov. 2001

Secretary, Women’s Studies panel, Midwest Modern Language Association conference, Nov. 2000

“The Shifting Scene: The Female Gaze in Two Poems by Norah Lange,” West Virginia University Colloquium on Modern Literature and Film, Oct. 2000

“Spying and Subjectivity in Three Poems by Norah Lange,” Marquette University Women’s Studies Conference, March 2000

“La mujer fatal en la narrativa de I.M. Altamirano,” Missouri Language and Literature Conference, April 1992 (chaired panel on Romanticism in Latin American literature)

SELECTED OTHER PRESENTATIONS

Review of Luis Alberto Urrea, The House of Broken Angels, Valparaiso University, Books and Coffee, Jan. 2019

“Panama,” VOLTS talk, March 2015

“Costa Rica: Pura Vida,” VOLTS talk, March 2013

Introductions and discussions of films for World Cinema Series, Sept. 2009, Sept. 2011, March 2013

Lectures on minority cultures in Latin American art, Columbia College, Oct. 19, 2011 and Nov. 3, 2010

Strategies for teaching Enrique’s Journey at CORE workshop, Jan. 13, 2007

Homilies, Chapel of the Resurrection, Dec. 2006, Jan. 2010, Jan. 2011, Feb. 2012

Interviews on WVUR about Latin America (Nov.1, 2010, with Prof. Zamora- Breckenridge) and the Diversity Summit (Apr. 11, 2011)

Gallery talk on “Encounters/Encuentros” exhibition, Brauer Museum of Art Student Coffee Hour/Focus on Latin America (with Prof. Carlos Miguel-Pueyo), Oct. 1, 2008

"Think Mexico," lecture given at Faith Memorial Lutheran Church of Valparaiso, Jan. 2006

"Enchanting Melodies: Charlie Chaplin in the Poetry of Fina García Marruz," Department of Foreign Languages and Literatures Faculty Colloquium, Feb. 2004

Review of Isabel Allende, Portrait in Sepia, Valparaiso University, Books and Coffee, Jan. 2002

SELECTED PROFESSIONAL SERVICE

Institute for Humane Education, Board of Directors, 2017-present; Chair 2018-present

Humane Education Coalition, Member, Advisory Council, 2018-present

International Journal of Humane Education, Member, Editorial Advisory Board, 2018-present

AATSP Committee on Higher Education

Council on World Languages for Specific Purposes (Working Group of ISLSP-CIBER)

Purdue Studies in Romance Literatures, peer reviewer for monograph on León De Greiff's poetry, 2019

SELECTED CAMPUS CITIZENSHIP

Conrad Scholars Program, Coordinator, 2019-present

General Education Committee, 2016-present; Chair 2017-2019

Senior Faculty Mentor, Cambridge Cohort Mentoring Program, 2016-2018

Co-facilitator, Faculty Learning Community on Creating a Compassionate Campus, 2016-17

Task Force on Goal One of the Strategic Plan, 2015-16

Valpo Colloquium on Humane Education, 2015

Task Force for Diversity and Inclusion, 2013-2015, Co-chair

College of Arts and Sciences Strategic Planning Working Group, 2013-14

Diversity Concerns Committee, 2009-2014; Chair 2010-2013

Africa Fest Planning Committee, 2012

Lilly Fellows Program Selection Committee, 2011-2012; Mentor 2011-2013

ACE International Laboratory Task Force, 2010-2013; Chair, Faculty Development and Awards Subcommittee

Latin American and Latino/a Studies Committee, 2010-present

Diversity Summit Committee, 2010-2011, Co-chair

Transgender Policy Task Force, 2010-2013, Chair

Multi-Ethnic Festival, Chair, 2010

FLL Career/Identity Subcommittee, 2010-2011, Chair

VU Belonging and Engagement Task Force, 2009

FLL Focus on Latin America, 2008-2009, Chair

Valparaiso University Honor Council, 2003-2007

Faculty Grievance Committee, 2006-2008

VU Partners for Peace, 2005-2009

Cultural Arts Committee, 2004, 2005, 2007, 2012, 2013

Native American Festival Committee, 2004-2006; Chair 2006

Scholarship and Advising Committee, 2004-2007

Peace and Justice Symposium Committee, 2004-2006; 2011; 2013

World Cinema Series Committee, 2006-2013

LIVE Faculty Advisor, 2003-present

VU Voices for Animals Faculty Advisor, 2016-present

Spectrum Dance Advisor, 2019

MLK Jr. Day Steering Committee, 2003-present; Faculty Co-chair 2009, 2012 and 2013

MLK Jr. Day 2002, Focus Sessions Committee

Spanish Club Faculty Advisor, 2001-2007, 2016

FLL Online Committee, 2001-2002

SELECTED PROFESSIONAL DEVELOPMENT

AAC+U Summer Institute, 2018

Search Process Advocate Training, Valparaiso University, 2017

Graduate Certificate in Humane Education, Valparaiso University, 2015

USHLI (United States Hispanic Leadership Institute) conference, Feb. 2014 and 2015

ADE-ADFL Summer Seminar, June 2013

“Teaching for a Positive Future” (online course), Institute for Humane Education, July 2010

TRC workshops on topics including student writing (May 2012), international students (Dec. 2010 and May 2009), and mentoring undergraduate scholarship (Nov. 2009)

Organizer and co-presenter, “Diverse Students Speak: Diversity and Inclusion at Valpo,” TRC workshop, Feb. 2013

Panelist, “Working with Students with Disabilities,” TRC workshop, Oct. 2011

Valparaiso University, Cambridge Vocations Seminar, May 31-June 9, 2002

Columbia College Chicago, Peer Mentoring Program, 2000

MEMBERSHIPS

Modern Language Association

Midwest Modern Language Association

American Association of Teachers of Spanish and Portuguese

North Central Council of Latin Americanists

Sigma Delta Pi

Phi Sigma Iota

Phi Kappa Phi

LANGUAGES

Near-native ability in Spanish. Reading knowledge of French and German.